

2 PITA

¹ E Saimon Pita. E Yesus Kristus aqa wau tamo. A na e qarinjbej deqa e aqa anjam mare mare laqnum. Yesus Kristus a gago Qotei. A kumbra bole yeqnu qaji tamo. A iga padalo sawaq na elenej. Ningi iga ti Yesus qa gago areqalo singilateqnum. ² Ningi gago Tamo Koba Yesus aqa Abu Qotei wo nanği aiyel qa bole qalieonub. Deqa Qotei a ningi qa are tulanj boleiyosim nunğo are latetngeme.

Ningi Qotei aqa segi tamo unğasari tinğtin unub

³ Yesus Kristus a segi Qotei. A singila koba ti unu. Iga a qa bole qalieonum deqa a na iga nambile qa ti Qotei aqa kumbra qa ti tulanj keretgej. Osiqa aqa segi rianj na ti so bole na ti iga metgej. ⁴ A na lanj qure qa inği bole bole iga egej. A nami inği di iga egwa marej. Inği di tulanj boledamu. Mandam tamo unğasari nanği kumbra uge uge yqajqa are prugnjqreqnu. Kumbra dena nanği ugetnjreqnu. Deqa ijo was, ningi kumbra di uratosib Qotei aqa segi kumbraq di soqniy.

⁵ Ningi Yesus qa nunğo areqalo singilateqnum deqa ningi kumbra bole bole yqajqa waukobaoqniy. Osib dena ningi Qotei qa bole qalieosib soqniy. ⁶ Osib dena ningi nunğo segi jejamu geregere taqatoqniy. Osib dena ningi gulbe qobooyoqnsib singila na tigelesoqniy. Osib dena ningi Qotei aqa kumbraq di sosib walweloqniy. ⁷ Osib dena ningi nunğo Kristen was nanği geregereinjqroqniy. Osib dena ningi qalaqalaiyo kumbra dauryosib soqniy.

⁸ Kumbra bole deqaji nungoq di tulan kobaoqneme. Amqa ningi gago Tamo Koba Yesus Kristus qa bole qalieqab. Nungo qalie di loumqa keresai. Qalie di nungoq di tulan singilaoqnsim gei gargekoba atelenqas. ⁹ Kumbra bole deqaji tamo qudei nanngoq di sosai deqa nanngi nam qandimo bul unub. Nanngi gegerere nam atqa keresai. Bole, Qotei a nami tamo nanngi di nanngo une kobotetnjrej. Ariya nanngi deqa olo are walnjreqnu. ¹⁰ O ijo was kalil, Qotei a nami ningi giltngosiq metngej deqa ningi aqa segi tamo ungasari tintin sqajqa singilaoqniy. Ningi degyqab di ningi ulonqa keresai. ¹¹ Qotei na gam waqtetngoqnmqa gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elenjej qaji a nungo Mandor Koba sosim ningi taqatngimqa ningi so bole gaigai sqab.

¹²⁻¹³ Bole, ningi ijo anjam endi qalieosib Qotei aqa anjam bole kalil singila na ojejunub. Ariya ningi ijo anjam endeqa olo are walngaim deqa e mandamq endi sosiy bati gaigai ningi merngoqnsiy nungo areqalo tigeltetngoqnqai. E kere degyeqnum. ¹⁴ E qalieonum, sokiñala e ijo jejamu uratosiy moiqai. Gago Tamo Koba Yesus Kristus na e degsi merbej. ¹⁵ Deqa e ijo anjam endi ningi merngoqnqai. Merngoqnsiy bunuqna e moiyyitqa ningi ijo anjam endeqa gaigai are qaloqnsib sqab.

Qotei a Yesus ñam kobaquja yej

¹⁶ Iga nami gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa singila qa ti a bqajqa bati qa ti ningi anjam merngeqnam ningi quoqneb. Iga anjam di merngoqnem bati deqa iga mandam tamo nanngo sa anjam dauryosaioqnem. Iga segi na Yesus aqa

rianj ti manwa ti unsim deqa ninji saingoqnem. ¹⁷ Iga endegsi unem. Abu Qotei na Yesus ñam koba yosiqa aqa segi rianj ti manwa ti Yesus aqaq di atej. Osiqa Yesus qa endegsi marej, “Endi ijo Angro e na qalaqalaiyeqnum qaji. E a qa tulanj areboleboleibeqnu.” ¹⁸ Iga Qotei aqa getento manaq di Yesus ombla sonamqa Qotei a lanj goge na anjam di marnaq iga quem. ¹⁹ Deqa iga bole qalieonum, Qotei aqa medabu o qaji tamo nanjo anjam nami maroqneb qaji di anjam bole. Deqa ninji nanjo anjam di torei ojiy. Ninji ojgab di bolequja. Nanjo anjam di wanjal bul sawa ambruc di puloneqnu. Pulojosiqa nebe qa burbas oqeqnu dego kere nunjo are miligiq di suwanqnu.

²⁰⁻²¹ O ijo was, ninji endegsib qalieoiy. Qotei aqa medabu o qaji tamo nanji nami anjam maroqneb nenqrenq di unu. Nanjo anjam maroqneb qaji di nanji mandam tamo nanjo areqalo na marosaiqneb. Mondor Bole na nanjo areqalo tigeltetnjreqnaqa nanji Qotei aqa medabu oqnsib anjam maroqneb.

2

Bunuqna tamo qudei nanji bosib gisanj anjam koba maroqnaqab

¹ Bole, gisanj anjam maro tamo nanji Israel nanjo ambleq na tigelosib anjam maroqneb. Nanji Qotei aqa medabu o qaji tamo bolesai. Bunuqna nunjo ambleq na dego tamo deqaji nanji lumu tigelosib gisanj anjam koba ninji merngoqnaqab. Yimqa ninji qudei nanjo anjam dauryosib padalqab. Tamo nanji dena Gate Koba

Yesus nami nanġi awainjrej qaji a qoreiyoqnaqab. Deqa mondoŋ nanġi urur padalqab. ² Gisaŋ tamo nanġi di kumbra uge uge yoqnaqab tamo unġasari gargekoba nanġi na nanġo kumbra di dauryosib Qotei aqa gam bole misilinyqab. ³ Gisaŋ tamo nanġi di mamaul ani deqa nanġi bosib nunġo silali inġi inġi gisaŋ na yaingoaqnaqab. Tulaŋ nami Qotei na gisaŋ tamo nanġi di peginjra bati atsiqa nanġi qa endegsi marej, “E nanġi padaltnjrougetqai.” Od, tamo nanġi di bole padalqab. Qotei a nanġi padaltnjra bati qa tariŋeqnu.

⁴ Ninġi qalie, nami laŋ anġro qudei nanġi une ataqneq. Deqa Qotei na nanġi uratnjrosai. A nanġi ojsiqa sub guma kobaq di breinjrej unub. Sub di ambru koba. Sub dia nġamyuwo unu. Dia laŋ anġro nanġi tariŋesoqnaqab mondoŋ Qotei a nanġo une qa peginjrsim awai uge enjra. ⁵ Tamo unġasari Noa aqa bati qa soqneq qaji nanġi Qotei qoreiyeb deqa Qotei na nanġi dego uratnjrosai. A nanġi padaltnjrej. Awa koba aisiqa mandam ya maqonaqa dena Qotei na nanġi padaltnjrej. Ariya Qotei a Noa padaltosai. Noa a Qotei aqa anjam palontoqnsiq tamo unġasari nanġi endegsi minjroqnej, “Ninġi kumbra bole dauryoqniy.” Deqa Qotei na Noa a ti tamo unġasari ⁷ nanġi ti gegerere taqatnjra naqa nanġi bole soqneq. ⁶ Sodom qure ti Gomora qure ti nanġi dego Qotei na padaltnjra marsiqa nġamyuwo qarinyonaqa aisiq nanġi koitnjra naq nanġi torei padalekriteb. Deqa bunuqna tamo unġasari nanġi Sodom Gomora ti nanġi qa are qaloqnsib ulaqnaqab. Osib Qotei qoreiyqa uratqab. ⁷ Lot a kumbra bole yoqnej deqa a Sodom qureq di

sosiqa tamo uge uge nanği kumbra ugeteqnabqa di unoqnsiqa are gulbekobaiyoqnej. Deqa Qotei na Lot olo osiqa sawa boleq di atnaqa a padalosai. ⁸ Lot aqa kumbra bolequja. A Sodom qureq di bati gaigai nanġo kumbra uge unoqnsiq nanġo anjam uge dego quoqnej. Aqa are miligi tulañ boledamu deqa nanġi Qotei aqa dal anjam go-tranġyeq nabqa di unoqnsiq a prugugetoqnsiqa are tulañ jaqatinġobaiyoqnej. ⁹ O ijo was ninġi quiy. Tamo Koba Qotei a nami kumbra kalil di yoqnej deqa iga qalieonum, tamo unġasari bini Qotei dau-ryeqnub qaji nanġi gulbe iteqnabqa a na nanġi elenqa kere. Nanġi elenqajqa gam di Qotei a segi qalie bole. Tamo uge uge nanġo kumbra dego Qotei a qalie bole. Deqa mondoñ a na nanġi peginjrsim awai uge enjrqas. ¹⁰ Tamo qudei nanġi kumbra tulañ uge uge yeqnub deqa nanġi awai ugedamu oqab. Tamo nanġi di sambala kumbra tulañ jigat yoqnqajqa are prugnjqreñnu. Osib nanġi endegsib are qaleqnub, "Tamo Koba Qotei aqa anjam kalil laña sa anjam. Deqa iga dauryqasai."

Gisañ anjam maro tamo nanġo kumbra tulañ uge. Nanġi kumbra endeqaji yeqnub. Nanġi diqo-qnsib nanġo segi areqalo dauryeqnub. Nanġi lañ anġro kokba nanġi misilinġnrqajqa ulaosaieqnub. ¹¹ Lañ anġro qudei nanġi tulañ sinġila koba ti unub deqa nanġi na lañ anġro kokba nanġi di bunġjqreñnu. Ariya lañ anġro sinġila ti unub qaji nanġi di diqosaieqnub. Nanġi gisañ anjam maro tamo nanġi bul sai. Deqa nanġi Tamo Koba Qotei aqa ulatamuq di lañ anġro kokba nanġi misilinġjrosaieqnub.

12 Gisaŋ tamo naŋgi di wagme juwaŋ bul tulaŋ nanarioqnsib laqnub. Naŋgi naŋgo segi jejamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Anjam naŋgi poinjrosai qaji di naŋgi olo misilinyeqnub. Iga wagme juwaŋ naŋgi ojelenoqnsim ñumeqnum dego kere mondoŋ Qotei na gisaŋ tamo naŋgi di ñumougetqas. 13 Naŋgi kumbra uge uge yeqnub deqa bunuqna naŋgi gulbe koba itqab. Naŋgo kumbra agiende. Naŋgi qanam jige alaŋkobaoqnsibqa ya uge uyoqnsib nanarieqnub. Naŋgi kumbra di yqajqa tulaŋ areboleboleinjreqnu. Naŋgi niŋgi ti iŋgi uyoqnsib dena nuŋgo ñam ugetoqnsib niŋgi jiga eŋgeqnub. Naŋgi gisaŋ kumbra dauryqajqa tulaŋ areboleboleinjreqnu. 14 Naŋgi gaigai uŋa qa mamaulnjreqnu deqa naŋgi sambala kumbra yqajqa are koba unu. Naŋgi une yoqnqajqa tulaŋ arearetnjreqnaqa olo uratosai eqnub. Naŋgi na tamo qudei areqalo aiye aiyelteqnub qaji naŋgi walawalainjreqnabqa naŋgi daurnjroqnsib une yeqnub. Gisaŋ tamo naŋgi di tamo qudei naŋgo iŋgi iŋgi qa mamaulnjreqnu. Naŋgi kumbra di yqajqa qalie bole. Deqa Qotei na naŋgi torei padaltnjr qas. 15 Naŋgi Qotei aqa gam bole uratoqnsib nanarioqnsib laqnub. Osib naŋgi Beor aqa aŋgro Balam aqa gam dauryeqnub. Balam a nami kumbra uge yoqnsiqa silali oqajqa tulaŋ arearetoqnej. 16 Donki naŋgi anjam marqa keresai ariya donki bei a tamo bulosiqa medabu waqtosiqa Balam aqa kumbra uge deqa ŋirinŋej. Onaqa Balam a qusiqa aqa nanari kumbra di olo uratej. Balam a nami gisaŋoqnsiqa maroqnej, “E Qotei aqa medabu o qaji tamo bole.”

¹⁷ Gisaŋ tamo naŋgi di ya sub bul jeŋo qaji. Jagwa na awa puyeqnaqa urur koboeqnu dego kere tamo naŋgi di babaŋ na tamo bole unub ariya naŋgi kumbra bole bei babtosaieqnu. Deqa mondoŋ Qotei na naŋgi sawa ambruq di breinjras. Sawa di Qotei na nami naŋgi gereiyetnjrej unu. ¹⁸ Gisaŋ tamo naŋgi di medabu waqtoqnsib diqoqnsib anjam uge uge mareleŋeqnub. Naŋgi na tamo ungasari qudei naŋgi walawalainjreqn-abqa sambala kumbra yoqnsib naŋgo segi jejamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Tamo ungasari naŋgi di ya ya endi are bulyosib tamo naŋgi Qotei qaliesai qaji naŋgo kumbra urateb. Ariya gisaŋ tamo naŋgi na naŋgi titnjreqnab naŋgi olo kumbra uge uge dauryeqnub. ¹⁹ Gisaŋ tamo naŋgi dena tamo ungasari naŋgi walawalainjroqnsib endegsib minjreqnub, “Niŋgi iga daurgwab di kumbra bei na niŋgi taqatŋgwa keresai. Deqa ungun, niŋgi nungo segi areqalo na kumbra kiye yqa maroqnsib yoqniy.” Naŋgo anjam di gisaŋ. Agi naŋgo segi kumbra uge uge na naŋgi tulaŋ siŋgila na ojoqnsiq naŋgi taqatnjreqnu. Niŋgi qalie, tamo bei aqa kumbra bei na a taqatesqas di a kumbra di aqa kaŋgal tamo bul sqas. ²⁰ Bole, tamo ungasari naŋgi di nami gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga eleŋej qaji a qa bole qalieeb. Naŋgi degsib qalieeb deqa naŋgi mandam qa kumbra jigat kalil urateb. Ariya bini naŋgi puluosib kumbra jigat di olo dauryeqnub. Deqa kumbra dena naŋgi siŋgila na ojesonaq naŋgo so tulaŋ ugeeqnu. Naŋgo so uge namij dego sai. Naŋgo so olo tulaŋ ugedamueqnu. ²¹ Naŋgi nami kumbra bole qa gam qaliesai qamu di kere. Ariya naŋgi gam di qalieosib Qotei

aqa anjam ojesoqneb. Ojesosib olo bini nanği anjam di qoreiyeqnub. Deqa mondoŋ nanği awai tulaŋ ugedamu oqab. ²² Tamo unğasari nanği di bauŋ ti bel ti bul. Yawo anjam endegsi unu, “Bauŋ nanği ŋiloqnsib olo puluoqnsib nanço ŋilo uyeqñub.” Yawo anjam bei dego unu, “Bel nanği yaq di yaloqñsib olo boqñsib jagiq di brineqñub.”

3

Tamo Koba Yesus a olo bqas

¹⁻² O ijo was bole, e nami anjam bei nenğrenğosim nuŋgoq qarinyem. Bini e olo anjam endi nuŋgoq qarinyonum. Nami Qotei aqa medabu o qaji tamo nanği anjam palontoqñeb. Tamo Koba Yesus agi iga elenej qaji aqa wau tamo nanği dego anjam palontoqñeb. E nuŋgo areqalo tigeltetŋitqa niŋgi nanço anjam deqa olo are qaliy. E deqa anjam endi nuŋgoq qarinyonum.

³ Ariya e na anjam kobaquja bei niŋgi mernğit poinğem. Mondoŋ diŋo bati jojomoqñimqa meqe meqem tamo nanği boqñsib nanço segi areqalo uge uge dauryoqñsib misiliŋ anjam endegsib maroqñqab, ⁴ “Qotei a nami marej, ‘Mondoŋ Kristus a olo bqas.’ Ariya a qabi unu? Niŋgi uniy. Gago moma utru nanği moreŋoqñeb bosu bosiq agi bini iga degsi unum. Qotei a nami mandam atej agi bini mandam a degsi unu. Deqa Kristus a qabi unu?” ⁵ O ijo was, meqe meqem tamo nanği di tulaŋ nanariosib deqa nanği anjam degsib maroqñqab. Nami Qotei a anjam marnaqa laŋ brantej di nanği poinğrosai. Qotei a olo anjam marnaqa mandam a ya ambleq di brantej di dego nanği

poinjrosai. ⁶ Noa aqa bati qa Qotei a olo marnaqa ya koba dosiqa mandam ya maqosiqa inġi inġi kalil padaltej. ⁷ Bini laŋ ti mandam ti tariŋoqnsib unub. Tariŋesoqnsibqa mondoŋ Qotei a olo anjam marimqa naŋgi ŋamyuwo na yusib koboqab. Bati deqa Qotei na tamo uŋgasari a qoreiyeqnu b qaji naŋgo une qa peginjrsim naŋgi torei padaltnjrqa.

⁸ O ijo was bole, niŋgi ijo anjam endeqa olo are walŋaiq. Qotei aqa areqalo agiende. Bati qujai a wausau 1,000 dego kere. Wausau 1,000 a bati qujai dego kere. Bati qujai ti wausau 1,000 ti naŋgi ombla kerekere. ⁹ Ariya tamo qudei naŋgi endegsib mareqnu b, “Tamo Koba Qotei a nami inġi bole bole iga egwa marej. Kiyaqa a inġi di iga egwajqa tariŋoqnsiq laŋa sokobaiyeqnu?” Di sai. Qotei na tamo bei padaltqajqa arearetosaieqnu. Deqa a niŋgi kalil are bulyqajqa marsiq lawo na niŋgi qa tariŋoqnsiq unu.

Mandam ti laŋ ti koboqab

¹⁰ Diŋo bati brantimqa Tamo Koba a bajin tamo bul urur boqujatqa. Bamqa bati deqa laŋ a poŋosim koboqas. Inġi inġi kalil Qotei na atej qaji di dego ŋamyuwo na tulaŋ kaŋkaŋam yusib koboqab. Deqa mandam ti aqa inġi inġi kalil ti olo bunu sqasai. ¹¹ Niŋgi are qaliy. Inġi inġi kalil degsi koboqas deqa e niŋgi kumbra kiye dauryqajqa mernġwai? Od, niŋgi kumbra endi dauryiy. Niŋgi nunġo segi jejamu Qotei yekritosib aqa segi kumbra boleq di soqniy. ¹² Sosib Qotei aqa bati koba brantqajqa deqa tariŋoqniy. Bati di urur brantqajqa deqa niŋgi siŋgila na wauoqniy. Bati di brantimqa laŋ a ŋamyuwo na yusim koboqas.

Ingi ingi kalil Qotei na atej qaji di dego n̄amyuwo na tulan kan̄kan̄am yusib ya bulosib koboqab. ¹³ Qotei a nami endegsi marej, “E na lan̄ bunuj ti mandam bunuj ti gereiyqai.” A degsi marej deqa iga mañwa di unqajqa tariñoqnsim unum. Lan̄ bunujq dia, mandam bunujq dia kumbra bole tintin̄ gaigai sqas.

Ningi n̄am atoqnsib Tamo Koba Yesus qa tariñoqnsib soqniy

¹⁴ O ijo was bole, ningi mañwa di brantqajqa tariñeqnub deqa ningi Qotei aqa n̄amgalaq di tamo bole une saiqoji sqajqa singila na wauoqniy. Osib ningi Qotei ombla areqalo qujaitosib lawo na soqniy. Soqniy mondon̄ Qotei a nun̄go kumbra di unqas. ¹⁵ Gago Tamo Koba a na iga elen̄qajqa deqa tariñeqnu. Ningi di qalieqajqa deqa e anjam endi nen̄gren̄yonum. Gago was bole Pol a dego Qotei na powo yeqnaqa anjam deqaji nen̄gren̄yoqnsiq nun̄goq qarinyoqnej. ¹⁶ Pol a gaigai anjam deqaji nen̄gren̄yoqnej. Bole, Pol aqa anjam qudei iga poigwajqa wau koba. Deqa nanari tamo qudei Yesus qa nan̄go areqalo singilatosai qaji nan̄gi Pol aqa anjam di bubulyoqnsibqa ugeugeiyeqnub. Osib Qotei aqa anjam kalil nen̄gren̄q di unu qaji di dego ugeugeiyeqnub. Deqa mondon̄ nan̄gi tulan̄ padalougetqab.

¹⁷ O ijo was bole, ningi qalie, mañwa kalil di brantqas. Deqa ningi geregere n̄am atoqniy. Ningi n̄am atqasai di dal anjam gotranyo qaji tamo nan̄gi bosib ningi gisan̄gosib titngibqa ningi singila na tigelesqa uratosib ulon̄o uge. ¹⁸ Gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elen̄ej qaji a ningi qa are

boleiyeqnu. Niŋgi a qa qalieonub. Nungo qalie di kobaqujaeme. Yim Yesus a olo niŋgi qa are tulaŋ boleiyooqnaŋas. A riaŋ ti ñam koba ti unu deqa bini bati endi iŋa aqa ñam soqtoqnaŋom. Osim bati gaigai aqa ñam soqtoqnaŋsim sqom. Bole.

Yesus Aqa Anjam Bole 2014
The New Testament in the Anjam language of Papua
New Guinea, 2014 revision
Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,
2014

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-04-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

0eb339dc-c20a-5065-9483-338933d97585